

**T.M.R. LE MANOIR**  
25 Glengarry  
Appartements 3,5 & 4,5  
Large, modern, Pool and heat.

**V.M.R. LE MANOIR**  
25 Glengarry  
Appartements 3,5 & 4,5  
Larges, modernes, Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213 Pager: 514-230-7982  
[www.hsprop.com](http://www.hsprop.com)

# La Poste



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998  
An independant weekly serving your Town

7 SEPTEMBRE 2022 HEBDOMADAIRE ÉDITION 25.33



*Aus de carrière*  
*Grâce à vous*

Appelez-moi dès maintenant pour être le prochain **VENDU!**

**CHARLES/PERREULT**  
courtier immobilier

514-731-7575

1257 Boul. Laird  
VMR, Qc, H3P 2S9



## PLQ CAUCUS WOULDN'T READMIT OUELLETTE BECAUSE OF MISTRUST, SAYS ARCAND

MARTIN C. BARRY

In a final interview with The Post before leaving office before the Oct. 3 election, outgoing Mont-Royal–Outremont Liberal MNA Pierre Arcand says the PLQ's decision not to readmit ex-Liberal MNA Guy Ouellette into the party caucus was largely because they no longer trusted him, even though there was no proof the former SQ investigator had been disloyal.

After the last provincial election on Oct. 1 four years ago when the Liberals were roundly defeated, former Premier and PLQ leader Philippe Couillard resigned and Arcand was chosen by the party's remaining leadership to step in as interim-leader.

Towards the end of the 2018 election campaign, Coalition Avenir Québec leader François Legault had claimed that Ouellette had furnished the CAQ with information that was compromising to the incumbent Liberal government.

Ouellette had been detained and interrogated the previous year by Quebec's UPAC corruption investigation force on a suspicion he had been involved in an information leak within UPAC, even though he was never charged. UPAC, under a new administration, later apologized for its actions.

After Ouellette's arrest, the National Assembly's speaker, Jacques Chagnon, read out a declaration denouncing UPAC, which was applauded by most if not all National Assembly



Outgoing Mont-Royal–Outremont Liberal MNA Pierre Arcand, who was interim-leader of the PLQ after the 2018 election, says the party caucus lost all trust in former Chomedey Liberal MNA Guy Ouellette.

Photo: Martin C. Barry

members regardless of party affiliations. For Arcand, the decision as to whether Ouellette should be expelled came the day after the election.

While insisting that "it had nothing to do with the fact that he was arrested by UPAC," Arcand said "there was on the part of the members of the caucus, there was a kind of a trust problem.

"He always claimed that it was not what happened," Arcand continued. "But at the time – and I remember the first day I was leader of the party – I called him and I said, 'Guy, listen, your colleagues are not sure about your intent. So, take a break, settle your things with all the problems you've been having, and eventually if you want to be back, send a letter to the president of the caucus and then we will

re-discuss this."

Arcand maintained during the interview that Ouellette "never sent officially a letter, probably because he knew over two months after that there was no genuine interest of bringing him back. There were some discussions. There was a doubt."

Eventually Dominique Anglade became the Quebec Liberal Party's new leader, and, according to Arcand, suggested she didn't feel comfortable bringing Ouellette back into the PLQ caucus, "and that was the end of it," said Arcand.

In the end, he said "the members of the party didn't feel comfortable with him being around. And don't forget that in a political party, you know, you need to have strong bonds between

all the colleagues. If the colleagues have some mistrust towards another or they're not sure, it doesn't help when you are working as a team."

### Résumé

Dans une dernière entrevue comme député libéral de Mont-Royal–Outremont avant la fin de son mandat le 3 octobre, Pierre Arcand soutient que la décision de ne pas réintégrer le député libéral Guy Ouellette au caucus libéral suite à l'élection de 2018 était basée largement sur le fait que les autres membres du caucus n'avaient plus confiance en l'ancien policier de la SQ, bien qu'il n'existait aucune preuve qu'il avait manqué de loyauté envers le PLQ.



**GRANDES REILLES**  
FESTIVAL MUSICAL POUR LA FAMILLE  
6<sup>e</sup> ÉDITION  
10-11 SEPTEMBRE 2022

Amplifié par Desjardins




**CÉLINE DEMERS**  
Cell: 514-575-5421  
[celine.demers@remax-quebec.com](mailto:celine.demers@remax-quebec.com)  
RE/MAX DU CARTIER INC, Agence immobilière,  
1257 boul. Laird, VMR, QC, H3P 2S9



**10000 CHURCHILL**  
Superbe demeure élégante du secteur Ouest, ayant une localisation stratégique à deux pas du centre récréatif de VMR, du parc Connaught (tennis), du centre de VMR et du futur REM.

Jardin de rêve avec piscine. Cette résidence familiale rénovée et entretenue avec soin, offre confort et une qualité de vie exceptionnelle. 4 CAC, 2 SDB, et 2 salles d'eau.

**2,595,000\$**



**PHILIPPE REDDING**  
[predding.com](http://predding.com)  
514-984-9526



**ROYAL LEPAGE PRIX DIAMANT**  
MERCİ À MA CLIENTÈLE FIER RÉCIPIENDAIRE DU PRIX DIAMANT ROYAL LEPAGE 2021.  
THANK YOU TO ALL MY CLIENTS PROUD RECIPIENT OF THE 2021 ROYAL LEPAGE DIAMOND AWARD.



**Nouveau Prix**  
**775 PLYMOUTH # 406**  
Eden. Unité de coin. Belle vue du salon et de la salle à manger. 2 cac, 2 sdb, garage et rangement. Immeuble construit en 2017 avec terrasse, piscine, gym et sauna. Près du métro de la Savane et de l'école Saint-Clément ouest.  
Occ flexible 779 000\$



**764 ST-CLARE**  
Magnificent updated lower duplex with a private garden. High-end appliances, hardwood floors, electricity and heating included, 2 parking spots.  
Imm. occ. \$2975/M.

# INFO FLASH



## EXPO SÉCURITÉ VMR

Le 10 septembre se tiendra l'Expo Sécurité VMR, un événement grand public axé sur la sécurité, organisé par la Ville de Mont-Royal. Plusieurs intervenants en sécurité publique et civile seront réunis dans le stationnement du centre d'achat Beaumont pour offrir de l'information sur leurs services et répondre aux questions.

Entre 10 h et 15 h, les participants et participantes auront aussi l'opportunité d'observer les véhicules d'urgence de près ainsi que de l'équipement spécialisé.

Barbe à papa et maïs soufflé seront offerts aux enfants qui pourront également profiter des jeux gonflables.

## TMR SECURITY EXPO

On September 10, the Town of Mount Royal will present the TMR Security Expo, a public event on safety. Several public and civil security partners will gather in the parking lot of the Beaumont Shopping Centre to provide information on their services and answer questions.

Between 10:00 and 15:00 participants will also have the opportunity to observe emergency vehicles up close and specialized equipment.

Cotton candy and popcorn will be offered to children who will also be able to enjoy the inflatable games.

## ARTTRAM : ARTISTES DANS LE PARC

ArtTram ramène sa populaire expo en plein air au parc Connaught une dernière fois cet été et c'est gratuit! L'événement se déroulera le 10 septembre 2022, de 14 h à 17 h. En cas de pluie ou de vents violents, l'activité est annulée.

Renseignements : [info@arttram.org](mailto:info@arttram.org)

## ARTTRAM: ARTISTS IN THE PARK

ArtTram will held its popular outdoor exhibition at Connaught Park one last time this summer and it's free! The event is scheduled on September 10, from 14:00 to 17:00. In the event of rain or high winds, the event will be cancelled for that day.

Information: [info@arttram.org](mailto:info@arttram.org)

## LES INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DE LOISIRS SONT TOUJOURS EN COURS!

Il reste encore quelques places disponibles pour s'inscrire à une activité cet automne. C'est le cas, entre autres, pour les cours d'exercices, de langues et d'art pour adultes.

Pour plus de détails, rendez-vous au :

[www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca)

## REGISTRATION PORTAL FOR RECREATIONAL ACTIVITIES IS STILL OPEN!

There are still a few courses with open spots this fall: the exercise, language and adult art courses.

For more details, please visit:

[www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca)

## FÊTE DE CLÔTURE DU CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD : PLUS DE 10 000 HEURES LUES!

Toute l'équipe de la section des jeunes de la bibliothèque était présente au parc Connaught le vendredi 26 août pour remettre les prix aux participants et participantes du Club de lecture d'été TD lors de la fête de clôture du Club.

Cette année, 475 jeunes se sont inscrits au Club et 296 ont participé en remettant des coupons-lecture. Notre objectif était 10 000 heures de lecture et il a été atteint! En additionnant toutes les périodes de lecture des participants et participantes, le nombre total d'heures lues s'élève à 10 082. Félicitations à tous nos jeunes lecteurs et nos jeunes lectrices.

## CLOSING PARTY OF THE: TD SUMMER READING CLUB OVER 10,000 HOURS READ!

The entire library youth section team was present to give out prizes to participants in the TD Summer Reading Club at the closing party at Connaught Park on Friday, August 26.

This year, 475 young people signed up for the Club, and 296 participated by handing in reading-coupons. Our goal was 10,000 hours of reading time, and we reached it! Adding up all the hours spent reading by participants, the total comes to 10,082. Congratulations to all of our young readers!

## RINÇAGE UNIDIRECTIONNEL DU RÉSEAU D'AQUEDUC

La Ville de Mont-Royal effectuera un rinçage du réseau d'aqueduc à compter du 28 août 2022. Les travaux s'échelonneront sur environ quatre semaines, mais chaque adresse ne sera affectée que l'espace d'une soirée.

Le recours périodique à un rinçage unidirectionnel est nécessaire afin de maintenir un réseau d'aqueduc en bonne condition et préserver la qualité de l'eau.

Pour plus de détails, rendez-vous au :

[www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca)

## WATER MAIN UNIDIRECTIONAL RINSING

The Town of Mount Royal will be carrying out the rinsing of the Town's water main system starting August 28, 2022. Work will take approximately four weeks to complete but each address will be affected for one night only.

The occasional use of unidirectional rinsing is necessary in order to maintain water mains in good condition and to ensure the quality of water.

For more details, please visit:

[www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca)

## ARROSAGE DES PELOUSES : QUELLES SONT LES HEURES PERMISES?

Du 1er mai au 1er octobre, entre 6 h et 8 h et entre 18 h et 22 h, arrosage manuel les jours pairs pour les adresses portant un numéro civique pair, et les jours impairs pour les numéros civiques impairs.

Arrosage automatique : de 3 h à 6 h le matin aux mêmes jours, toujours selon le numéro civique.

## LAWN WATERING: WHAT ARE THE PERMITTED TIMES?

From May 1 to October 1, between 6:00 and 8:00 and between 18:00 and 22:00, manual watering on even-numbered calendar days for addresses with an even civic number and on odd-numbered days for addresses with an odd civic number.

Automatic sprinkler system: from 3:00 to 6:00 on the same days, based on the street number.

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire estival)

Lun-Jeu 8h à 16h30 • Ven 8h à 13h

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

## GENERAL INFORMATION

514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (summer schedule)

Mon-Thu 8:00 to 16:30 • Fri 8:00 to 13:00

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

[www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca) • [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca)



# Expo Sécurité VMR 2022

**10 septembre** entre 10 h et 15 h  
*Stationnement du Centre d'achat Beaumont*

Barbe à papa, camions de pompiers, jeux gonflables et bien d'autres attractions seront au programme durant cette grande fête organisée par la Sécurité publique de la Ville de Mont-Royal.

Différents intervenants en sécurité publique et civile se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions.

*N.B. En cas de pluie intense, l'activité sera annulée.*



## 2022 TMR Security Expo

**September 10**, from 10:00 to 15:00  
*Beaumont Shopping Center parking lot*

Cotton candy, fire trucks, inflatable games and many other attractions will be on the program during this special event organized by Town of Mount Royal Public Security.

Various partners involved in public and civil security will be pleased to answer all your questions.

*N.B. In case of heavy rain, the activity will be cancelled.*

Renseignements / Information : 514-734-4224 [securitepublique@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:securitepublique@ville.mont-royal.qc.ca)



# Canadian Party of Quebec in Mont-Royal–Outremont

## CHAYA HARRISON RUNNING

MARTIN C. BARRY

Although the Coalition Avenir Québec government passed several bills in the past four years which had a polarizing impact on the province's English-speaking and minority communities, Mont-Royal–Outremont Canadian Party of Quebec candidate Chaya Harrison says she hopes to represent everyone in the riding equally, regardless of their convictions.

As someone who grew up in Laval and who was schooled in a French-immersion education system, she regards bilingualism as an advantage.

"I think in government it's really important that you represent everybody who's in your riding," she said in an interview earlier this week with the TMR Post.

"And so, when I think about running in this area, I think it's important to listen to the concerns of everybody in the riding."

While she lists the province's economy and its health care system as being among most people's concerns, she also acknowledges that the CaPQ has been focusing quite a bit on the three pieces of legislation the CAQ government enacted: Bills 21, 40 and 96.

Among other things, Bill 21 forbade provincial government employees from wearing religious symbols. Harrison calls Bill 21 "incredibly discriminatory and actually ignorant." Bill 40 abolished French-language school boards, but failed to do the same to English ones.

And of course, Bill 96 updated the province's 45-year-old Bill 101 language legislation, leading to serious criticism from leading members of Quebec's English-speaking



Chaya Harrison, who is running for the Canadian Party of Quebec in Mont-Royal–Outremont in the Oct. 3 provincial election, says she wants to represent all the riding's constituents equally. Photo: Martin C. Barry, TMR Post

community, who claimed some fundamental rights of anglophones were being trampled on.

"Yes, we know that in the party we get a lot of attention about these three bills," said Harrison, noting that Bill 96, for example, even generated concerns from some of Quebec's

French-speaking business leaders, claiming that the legislation could damage the province's

economy.

Harrison suggests the CAQ government isn't representing the province's population evenly and fairly, pandering to the majority, while ignoring the needs of minorities.

"I feel there's a real disconnect between what people's needs are, what they want, what they're expressing, and a sort of tone-deaf lack of connection."

Among other things, she questions the rationale used by the CAQ government to defend its policies – that they were necessary to defend the French language and culture.

"Where is the evidence in that?" Harrison asked. "What linguists are supporting this?" She suggests that recent statistics suggest there's been an increase in bilingualism, rather than an erosion in the use of the French language.

Harrison says that she and the CaPQ are hoping to create an inclusive and unified atmosphere. "So, if there are francophones who have concerns about preserving and promoting French culture, let's do it in a positive way," she said.

### Résumé

Bien que les membres du gouvernement CAQ ont promulgué plusieurs lois au cours des quatre dernières années qui avaient l'effet de polariser les anglophones et les communautés minoritaires, la candidate du Parti canadien du Québec, Chaya Harrison, espère représenter tous les citoyens également quelles que soient leurs convictions.

## DÉSIREZ • RECHERCHER • HABITEZ



### 54-56 DOBIE

Spacieux duplex très bien entretenu au fil des années. 2+1 CAC, 2 SBD au rdc, 2 CAC, 2 garages privés, à quelques pas du futur REM et du centre-ville de VMR.



### 775 PLYMOUTH #513\* LE EDEN

Disponible le 1 juillet. Luxueuse et spacieuse unité de coin ayant 3 CAC & 3 SBD attenantes. Planchers chauffants dans la cuisine et 3 SDB, comptoirs de quartz.

### 56 DOBIE

Lumineux et spacieux bas de duplex complètement rénové, 3 CAC, 2 SDB, belle terrasse, garage, entrée privée au sous-sol idéale pour un bureau.



## BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER

cel; 514-824-2132

brigittemack@me.com

www.brigittemack.ca

groupe sutton inmobilia inc

VILLE DE MONT-ROYAL TOWN OF MOUNT ROYAL

**VISIONNEZ LA SÉANCE DU CONSEIL DU 23 AOÛT 2022**  
**VIEW THE AUGUST 23, 2022 TOWN COUNCIL MEETING**

<https://www.youtube.com/youtown001>

### L'introduction du maire

- Gouvernance et consensus majoritaire
- Sécurité en zone scolaire
- REM
- Nouvelle école francophone
- ADM et bruit des avions
- Quartier sportif et communautaire
- Budget

### Mayor's introduction

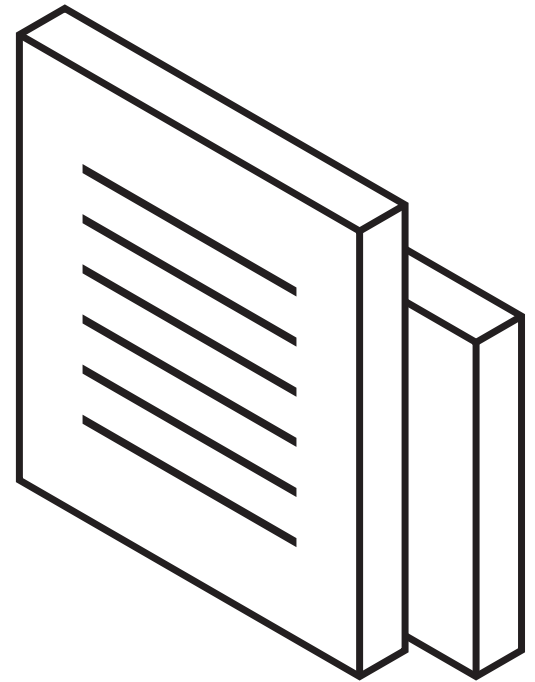
- Governance and majority consensus
- Safety in school zones
- REM
- New francophone school
- ADM and airplane noise
- Quartier sportif et communautaire
- Budget



## Jusqu'au 29 septembre

### Inscrivez-vous sur la liste électorale ou modifiez votre inscription

- Pour voter, vous devez être inscrite ou inscrit sur la liste électorale.
- Vérifiez si vous l'êtes sur l'avis d'inscription envoyé par la poste ou sur notre site Web, à l'adresse [www.elections.quebec/verifiez](http://www.elections.quebec/verifiez).
- Si votre nom n'est pas sur la liste ou si vous constatez une erreur, présentez-vous à l'adresse indiquée sur votre avis\*.
- Apportez une ou plusieurs pièces d'identité qui, ensemble, indiquent votre **nom**, votre **date de naissance** et votre **adresse**.
- Les 23, 24, 27, 28 et 29 septembre, vous pourrez voter par la même occasion\*.



## Les 25 et 26 septembre, de 9 h 30 à 20 h

### Votez par anticipation

- Vérifiez l'adresse de votre bureau de vote par anticipation sur l'avis d'inscription envoyé par la poste ou sur notre site Web, au [www.elections.quebec/ou-quand](http://www.elections.quebec/ou-quand)\*

## Le 3 octobre, de 9 h 30 à 20 h

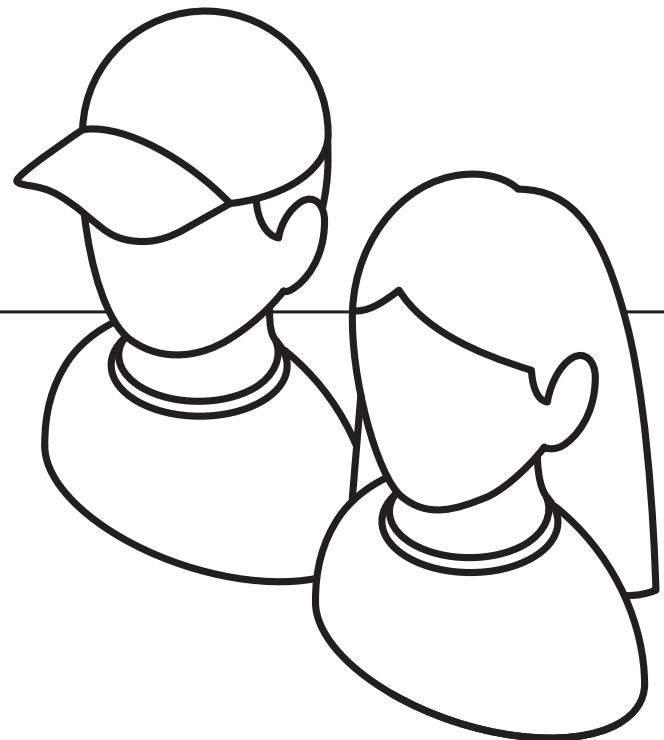
### Votez le jour des élections

- Vérifiez l'adresse de votre bureau de vote sur la carte de rappel **jaune** envoyée par la poste ou sur notre site Web, au [www.elections.quebec/ou-quand](http://www.elections.quebec/ou-quand)\*

Apportez l'une des cinq pièces d'identité requises pour voter  
(permis de conduire du Québec, carte d'assurance maladie du Québec, passeport canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes).

### Vivez la démocratie en famille!

Vous avez de jeunes enfants? Initiez-les à la démocratie en les accompagnant aux petits bureaux de vote. Installés dans chaque lieu de vote, les petits bureaux de vote permettent aux enfants de répondre à une question spécialement conçue pour eux. Découvrez cette question au [www.elections.quebec/petitsbureaux](http://www.elections.quebec/petitsbureaux).



### Pour en savoir plus

- Rendez-vous sur notre site Web, au [www.elections.quebec](http://www.elections.quebec) ;
- Communiquez avec nous :
  - par téléphone, au **1 888 ÉLECTION** (1 888 353-2846) ;
  - par courriel, à l'adresse [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca) ;
  - par texto, au **868372** (VOTEQC) (des frais standards s'appliquent).



\*Tous les lieux où vous pouvez voter par anticipation sont accessibles et la majorité des lieux où vous pouvez voter le 3 octobre le sont aussi. Pour en savoir plus sur les critères d'accessibilité de chaque lieu, consultez le [www.elections.quebec/ou-quand](http://www.elections.quebec/ou-quand). Si votre lieu de vote ne répond pas à vos besoins, communiquez avec votre directrice ou directeur du scrutin pour demander l'autorisation de voter dans un autre lieu de votre circonscription.

**Le 3 octobre, on inverse la tendance.  
Tout le monde vote.**

 **élections  
Québec**

# DES MILITANTS POUR LE FRANÇAIS SUPPRIMENT LE « STOP » À VILLE MONT-ROYAL



Certains des panneaux de signalisation à Ville Mont-Royal portent le mot « Stop », tandis que d'autres disent « Arrêt ».

Photo : Martin C. Barry, Poste de VMR

MARTIN C. BARRY

Nouvelle Alliance, un mouvement prosovereiniste qui milite pour le renouvellement de la francisation du Québec depuis plusieurs années, a revendiqué la responsabilité pour une série d'actes de vandalisme le mois dernier quand un nombre de panneaux arrêts à certaines intersections à VMR a été modifié pour supprimer le mot « Stop ».

Se déclarant comme étant un mouvement « de jeunes Québécois indépendantistes et nationalistes », certains des membres ont effacé le « Stop » sur les panneaux avec des auto-collants afin de le remplacer avec le mot « Arrêt ».

« Durant la nuit du 20 au 21 août, des militants de Nouvelle Alliance ont passé pour rappeler à la Ville de Mont-Royal qu'elle n'est pas une enclave linguistique isolée du reste du Québec », pouvait-on lire dans une missive

publiée en anglais sur la page Facebook de l'organisme.

« Nous avons francisé la signalisation, ajoutaient-ils. Il est important de comprendre qu'un panneau arrêt, bien au-delà de son aspect utilitaire et pratique, est une preuve tangible et vivante de la langue utilisée par une communauté, un testament politique, la signature visuelle d'une adhésion à la majorité, ou de son rejet. »

Selon l'Office québécois de la langue française (OQLF), l'utilisation des mots « Stop » et « Arrêt » est permise sur la signalisation, bien que les deux ne puissent être affichés en même temps de façon bilingue.

Nouvelle Alliance serait en désaccord avec l'OQLF en ce qui aurait trait à l'utilisation de « Stop » sur les panneaux de signalisation dans la ville.

« Si les mots STOP et ARRÊT sont égaux et équivalents l'un à l'autre, pourquoi ne pas jeter un regard arrière sur le premier, comme

la vaste majorité des municipalités au Québec le font? Pourquoi l'utilisation de « Stop » est-elle si systématique dans les communautés anglophones? Nous répétons : il faut regarder au-delà de la simple fonction de l'objet et du mot : c'est sa dimension sociale qui est en jeu ici, en plus de ce qu'elle révèle ».

Les militants d'Alliance Nouvelle soutiennent que « le temps est venu pour la langue française : nous apprenons cette semaine, avec l'aide de plusieurs médias, que le nombre de francophones est en tombée libre partout au Québec, surtout à Montréal et à Laval. La situation s'est détériorée bien au-delà des projections initiales. Le temps des petites mesures n'est plus ».

## Summary

Nouvelle Alliance, a sovereignist group that advocates a renewed push for the increased francization of Quebec, is taking responsibility for a series of acts of vandalism committed in August when a number of Stop signs at certain intersections in TMR were defaced with stickers saying 'Arrêt.'

"On the night of August 20-21, activists of the Nouvelle Alliance went to remind Ville Mont-Royal that it is not a linguistic enclave cut off from the rest of Quebec," the group said in an English-language post on their Facebook page. "Signaling has been cut off by us."



ON-LINE  
SUPPLÉMENT  
EN-LIGNE

TMR  
Poste

- Maryam Kamali Nezhad
- MRMA - Barbara Hanfield
- Joseph Daoura



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)



## ARTTRAM Charlo Hobeika

ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Brandy »

Acrylique

20" x 16"

[arttram.org](http://arttram.org)

Commandité par  
Sponsored by



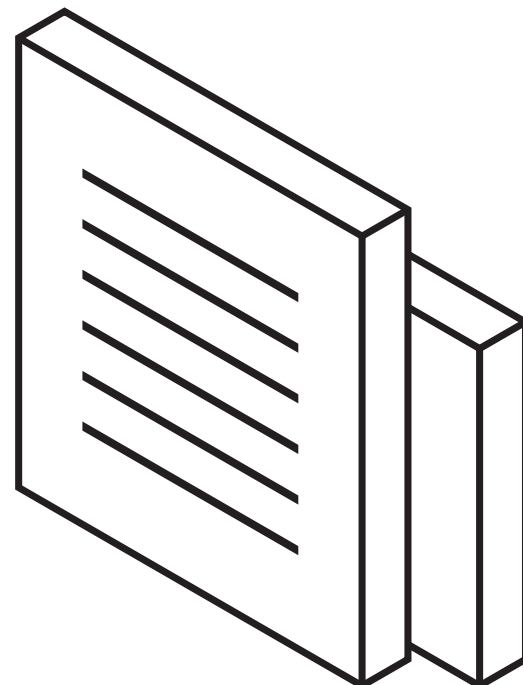
# Provincial election

# October 3, 2022

## Until September 29

### Register your name on the list of electors or change your entry

- To vote, you must be registered on the list of electors.
- You can make sure by checking the notice of entry sent by mail or by visiting our website, at [www.elections.quebec/check](http://www.elections.quebec/check).
- If your name does not appear on the list or if you notice an error, go to the address on your notice.\*
- Bring one or more pieces of identification that together show your **name**, **date of birth** and **address**.
- On September 23, 24, 27, 28 and 29, you can vote at the same time.\*



## On September 25 and 26, from 9:30 a.m. to 8 p.m.

### Vote in the advance poll

- Check the address of your advance polling station on the notice of entry sent by mail or on our website, at [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when).\*

## On October 3, from 9:30 a.m. to 8 p.m.

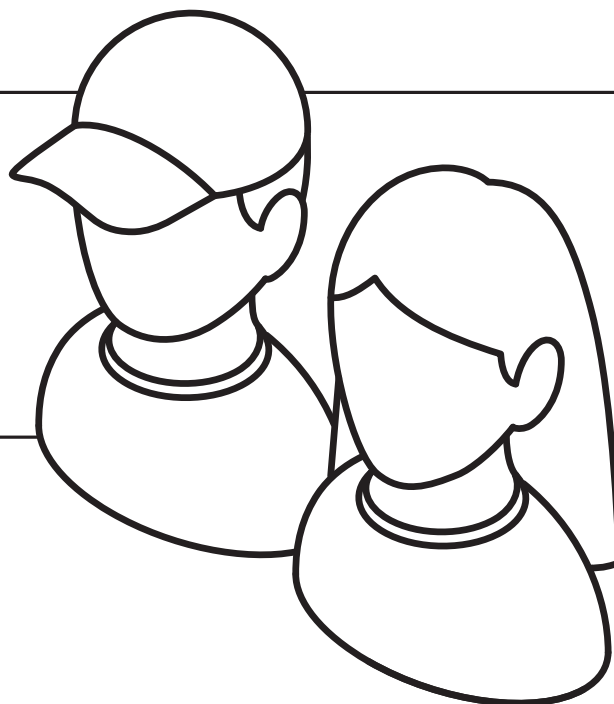
### Vote on election day

- Check the address of your polling station on the **yellow** reminder card sent by mail or on our website, at [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when).\*

Bring one of the five pieces of identification required to vote  
(Québec driver's licence, health insurance card, Canadian passport, Indian status card or Canadian Forces identification card).

## Experience democracy as a family!

Do you have young children? Introduce them to democracy by accompanying them to the small polling stations. Set up in each polling place, the small polling stations allow children to answer a question specially created for them. Discover this question at [www.elections.quebec/smallpolling](http://www.elections.quebec/smallpolling).



## For more information

- Visit our website, at [www.elections.quebec/en](http://www.elections.quebec/en)
- Contact us:
  - by phone: **1-888-ELECTION** (1-888-353-2846)
  - by e-mail: [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca)
  - by SMS: **868372** (VOTEQC) (standard fees apply)



\*All advance polling places are accessible as well as most of the places where you can vote on October 3. To learn more about the accessibility criteria for each place, visit [www.elections.quebec/where-when](http://www.elections.quebec/where-when). If your voting place does not meet your needs, contact your returning officer to request permission to vote at another place in your electoral division.

**On October 3, let's reverse the trend.  
Let's all vote.**

 **élections  
Québec**

## PROFESSEUR DE VIOLON

Diplômée du conservatoire / Expérience de scène  
Cours enfants & adultes  
Vanessa 514-271-2202

## CHERCHE JARDINIER

Maison à VMR  
Besoin d'un jardinier pour prendre soin de la cour.  
Références requises.  
514-379-4523

## PROFESSEURE DE FRANÇAIS

Primaire & secondaire  
Cours offerts à la bibliothèque de VMR  
Après les heures d'école  
514-578-1549



Bonjour à tous nos citoyens, visiteurs et lecteurs occasionnels;  
ci-bas est la liste courante des points de dépôts publics ou vous  
pouvez trouver La Poste de VMR.

Hello to all our citizens, visitors and occasional readers; here  
beneath is the current list of public deposit points where you can  
find The TMR Poste.

<b>Ch Athlone</b> Groupe Ahys #1387	Bibliothèque Municipale #1967 Nettoyeur Daoust #1968
<b>Av. Beaumont</b> Métro Richelieu #1280	<b>Rue De la Savane</b> Bureau Arcand #5151 suite 201
<b>Ch. Canora</b> Café Dupont et Dupont #1297	<b>Kent</b> Bureau Housefather #4770 suite 316
<b>Côte-de-Liesse</b> Design Louis George #4360	<b>Boul. Laird</b> Voyage en Direct #1247 RE/MAX Du Cartier #1257 Épicerie Rachel Berri #1289
<b>Av. Cornwall</b> Nettoyeurs Daoust #15	<b>Ch. Lucerne</b> Mount Royal Bagel Factory #709 Nettoyeur Daoust #2459
<b>Boul. Graham</b> Royal Lepage Tendance #263 Sutton Immobilia #1435 Cordonnerie VMR #1759 Édifice - #1935 Équipe Lefrançois #1966 suite 101	<b>Av. Roosevelt</b> Hôtel de ville #90 Centre des loisirs #60



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998  
An independant weekly serving your Town



**PUBLICITÉ: 514-570-1855**

Président & Éditeur: Pascal Richard  
Administration: San Lu Ly  
Édition: Pascal Richard  
Collaborateurs: Martin C. Barry  
Conseil juridique: Ariël T. Roy

Conseil comptable: Cianci & Associés  
Production: Pascal Richard  
Ventes: Pascal Richard  
Publié par: STELE • Médias, Communications, et  
Relations Publiques inc.

#1-1400 rue Ouimet  
Montréal, Qc, H4L 3R1  
Tél.: 514-736-1133

[redaction@stele-medias.com](mailto:redaction@stele-medias.com)  
[publicite@stele-medias.com](mailto:publicite@stele-medias.com)  
[administration@stele-medias.com](mailto:administration@stele-medias.com)

Impression Vérification Certification Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL

BIP

CARD

VIDÉOTRON



# MANOIR OUTREMONT

RÉSIDENCE PRIVÉE POUR ÂÎNÉS

# VE NEZ

*faire  
un  
tour!*

Visite  
personnalisée  
dès maintenant!



PORTES OUVERTES  
Inscrivez-vous à  
[VenezFaireUnTour.ca](http://VenezFaireUnTour.ca)

**Dimanche 11 septembre  
de 13 h à 16 h**

**PRÉSENTATION VIRTUELLE  
Jeudi 15 septembre  
à 16 h**



**3 000 \$**  
de crédit selon  
vos besoins.  
Certaines conditions  
s'appliquent.

**Réservez votre visite dès maintenant!**

**514 273-8554**

[VenezFaireUnTour.ca](http://VenezFaireUnTour.ca)

1000, avenue Rockland, Montréal

[ManoirOutremont.ca](http://ManoirOutremont.ca)



**cogir**  
RÉSIDENCES



**Sélection**  
Retraite

Graham  
• PRESTIGE •

September 17-18 Septembre, 10h - 16h

# Bonjour la visite!

**L'ÉVÉNEMENT  
PORTES OUVERTES**

*Aucune  
réservation requise*

**Be Our  
Guest**

EVENT

**OPEN HOUSE**

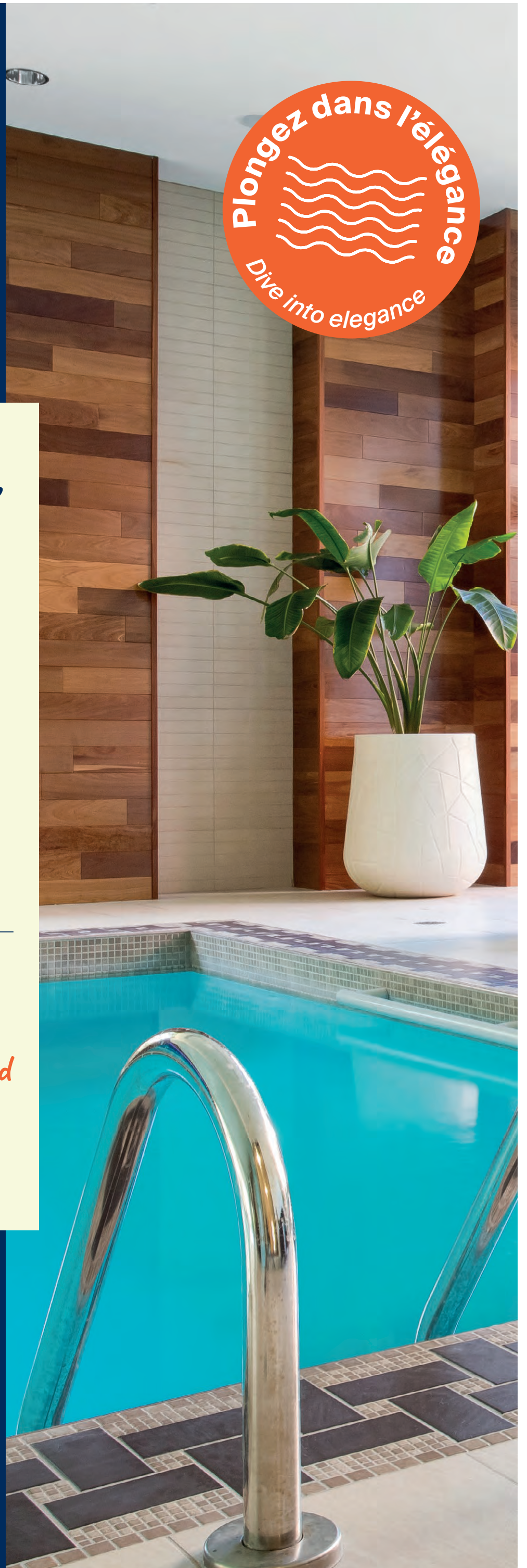
*No reservation  
required*

Contactez-nous  
pour en savoir plus  
Contact us to find out more

[bonjourlavisite.ca](http://bonjourlavisite.ca)  
[beourguestevent.ca](http://beourguestevent.ca)

438 600-3273

1935, boul. Graham  
Mont-Royal





# L'ASSOCIATION MUNICIPALE DE MONT-ROYAL



L'Association municipale Mont-Royal est toujours à l'œuvre! Assis de gauche à droite sont : Lyette Soucy, Allen Feldman (président), Barbara Handfield-Barbeau ainsi que debout, Ralph Nobel et Kathy Élie. (Absents : Farid Tannous et Rodney Allen, également, membres du Conseil d'administration).

Le président et les membres du conseil d'administration de l'Association municipale Mont-Royal se sont rencontrés récemment afin de discuter de plusieurs dossiers chauds suscitant des inquiétudes chez les résidents ainsi qu'auprès des membres de l'association. À cet égard, l'AMMR réitère son engagement et sa volonté de partager ses inquiétudes auprès du Conseil municipal dès l'automne. Les membres du Conseil d'administration de l'AMMR sont des résidents de très longue date de VMR et ont à cœur de maintenir la qualité de vie des monteroises/monterois en proposant de nouvelles idées et compromis afin d'améliorer la qualité de vie des résidents.

\*\*\*

MRMA at work in the fresh air, enjoying the end of summer. Sitting from left to right are Lyette Soucy, Allen Feldman President and Barbara Handfield Barbeau, standing are Ralph Nobel and Kathy Elie. Absent from the photo are Farid Tannous & Rodney Allen, Directors.

The Mont Royal Municipal Association (MRMA) President and Directors met recently to review the issues and concerns of residents and members and is looking forward to continuing to share their ideas and concerns with Council during the Fall. The MRMA has relied upon years of Town residency and a love of the Town and its values to raise important issues and promote new ideas and compromise proposals to improve life for Town residents.

## Lettre ouverte

### «Gouverner, c'est prévoir» - A.Thiers

JOSEPH DAOURA, avocat, ancien conseiller municipal de VMR

Le climat actuel de gestion des conflits, d'échange des propos divergents, et d'interaction dans le mode décisionnel, lequel sévit, depuis plusieurs mois, au sein et en dehors du conseil municipal de la Ville n'est pas promoteur d'une vie démocratique future saine, paisible et sereine. En d'autres termes du (jamais vu). Depuis plusieurs années, VMR a connu un pacte durable et apparent de respect, d'écoute, et de déférence entre le conseil municipal et les Monterois (es) dans plusieurs enjeux et sujets malgré qu'ils soient, parfois, discordants et non unanimes.

Ce contrat social était, fondamentalement basé, dans le temps, sur la notion d'équilibre entre la nécessité du développement urbain et démographique, versus le besoin et l'acceptabilité sociale des projets ou autres modes d'avant-garde. Tout était question de jauger les avantages et les inconvénients pour chaque décision et résolution à prendre. De G.Courtois a dit: «Vivre, c'est choisir, et choisir, c'est sacrifier quelque chose ».

Toutefois, on peut choisir tout ce qu'on veut sur le sort d'un progrès urbain, ou d'un gel des projets actuels ou des plans futurs concernant la Ville, sans aucune marge de limitation ou de restriction, mais on ne peut pas tolérer, en aucune façon ou manière, de sacrifier ce (quelque chose) des prémisses acquises, qui sont, notamment, le respect mutuel, la confiance, l'intérêt public, le devoir de l'écoute, la bonne foi et l'éthique au sein de notre communauté et ses élus. Toutes les instances démocratiques et de gouvernance connaissent, durant leur mandat, des conflits internes et externes, des distorsions dans le mécanisme et le processus décisionnel affectant les citoyens. Le conseil précédent et même actuel n'en sont pas exclus.

Cependant, c'est la façon de gérer, de résorber, et de résoudre ces crises qui diffère selon l'expérience, la maturité, la sagesse et le pouvoir de prévoir, à l'avance, le conflit, et préparer les pistes de solution. On vit, actuellement, une crise de gestion et de confiance qui pourrait mener à un blocage des décisions, et à créer un esprit de travail malsain. Le conseil municipal est appelé à agir vite pour combler ce vide, et réconcilier avec cette situation. Par ailleurs, le socle de tout débat et de toute décision à prendre, demeure la liberté d'expression, ce droit fondamental utilisé sans porter atteinte au droit de la réputation; la Cour suprême du Canada a rappelé dans l'arrêt Prud'Homme c. Prud'Homme en 2002, que la liberté de l'élu n'était pas illimitée. Enfin, il faudra bien, dans les circonstances, prévoir au risque que : « Ne rien prévoir, ce n'est pas gouverner, c'est courir à sa perte ».



**CÉLINE DEMERS**  
Cell: 514-575-5421  
celine.demers@remax-quebec.com  
RE/MAX DU CARTIER INC, Agence immobilière,  
1257 boul. Laird, VMR, QC, H3P 2S9





**10000 CHURCHILL**  
Superbe demeure élégante du secteur Ouest, ayant une localisation stratégique à deux pas du centre récréatif de VMR, du parc Connaught (tennis), du centre de VMR et du futur REM.  
  
Jardin de rêve avec piscine. Cette résidence familiale rénovée et entretenue avec soin, offre confort et une qualité de vie exceptionnelle. 4 CAC, 2 SDB, et 2 salles d'eau.  
**2,595,000\$**









**OFFRES D'EMPLOIS: REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!**  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



**OFFRES D'EMPLOIS: COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!**  
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

## Lettre ouverte de la conseillère du District No 2

### **Statistiques sur nos écoles primaires à VMR**

Bonjour,

À la suite de mes deux lettres ouvertes du 22 juin et 10 août 2022, je souhaite vous donner quelques chiffres intéressants pour mieux alimenter votre réflexion au sujet de la nouvelle école francophone à VMR.

#### **État des lieux et contexte :**

Tout d'abord, je reviens sur l'état des lieux que j'ai présenté le 10 août 2022 et je dois remercier les citoyens qui ont amélioré mon constat au sujet de différentes catégories d'enfants qui fréquentent nos écoles de quartier (les trois écoles primaires francophones). Voici!

1. Les enfants qui habitent avec leurs parents à VMR;
2. Les petits-enfants qui n'habitent pas avec leurs parents à VMR, mais dont les grands-parents habitent à VMR;
3. Les enfants pour qui les parents préparent des documents comme des baux de location (malgré qu'ils n'habitent pas à VMR) par leurs amis et famille qui, eux, habitent à VMR. Ces derniers acceptent de signer ces baux, parfois avec une indemnité et parfois juste par amitié, pour donner le droit d'accès aux écoles à VMR (conséquence de la réputation de nos écoles);
4. Les enfants anglophones qui sont éligibles aux enseignements dans le système anglais (CSEM – EMSB) qui s'inscrivent dans le système francophone;
5. Les enfants du quartier Glenmount qui sont éligibles dans les écoles à VMR et qui sont considérés comme des résidents;
6. Les enfants qui sont inscrits suite à des recommandations par les enseignants ou les cadres de l'école, le CSSMB, etc.

Les cinq premières catégories, dans les statistiques, sont considérées comme des résidents de VMR. Selon les chiffres fournis par le CSSMB. Selon les données présentées dans le tableau-1, VMR manque de 66 places (en date de septembre 2021) sur l'ensemble de ses trois écoles primaires pour placer ces enfants qui sont considérés comme des résidents de Mont-Royal. Le tableau démontre également qu'il y a 160 élèves provenant de l'extérieur de VMR.

	capacité réelle	nombre d'occupation	nombre d'enfants résidents	nombre d'enfants Non-résidents	nombre d'enfants résidents et non-résidents au-delà de la capacité réelle	nombre d'enfants résidents au-delà de la capacité réelle
Académie Saint-Clément (ASC)	450	594	540.54	53.46	144	91
Saint-Clément Ouest (ESCO)	487	570	518.7	51.3	83	32
Saint-Clément Est (ESCE)	617	617	561.47	55.53	0	-56
<b>total</b>	<b>1554</b>	<b>1781</b>	<b>1620.71</b>	<b>160.29</b>	<b>226.8</b>	<b>66.5</b>

Tableau-1 : Données fournies par CSSMB le 11 juillet 2022 suite à une demande d'accès à l'information le 7 juillet).

Ces données montrent que la Ville de Mont-Royal répond actuellement aux besoins de scolarisation au niveau primaire des enfants de l'extérieur de la ville.

La Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys (CSMB) a déposé, en octobre 2017, une demande auprès du ministère de l'Éducation pour financer un établissement de niveau primaire à Ville de Mont-Royal comptant 21 locaux, dont trois pour le préscolaire, et pouvant accueillir jusqu'à 500 élèves. Cette demande était basée sur la prévision d'une augmentation de 18% de la clientèle d'ici 2021-2022 (évoqué par la porte-parole de la CSMB, Gina Guillemette en 2017, <https://journalmetro.com/local/outremont-mont-royal/1213831/une-ecole-neuve-et-un-agrandissement-a-ville-de-mont-royal/> ). Suite à cette demande, le gouvernement du Québec a alloué un budget de 25 millions de dollars pour la construction d'une nouvelle école primaire à Mont-Royal en 2019 avec 24 locaux et 550 places.

### Est-ce que ces prévisions sont toujours d'actualité?

Regardons les prévisions après 5 ans.

La prévision de l'effectif scolaire de l'ensemble du Québec par rapport à 2021-2022 sur le réseau public, au secteur des jeunes, en formation générale à temps plein, toutes langues d'enseignement confondues démontrent une tendance à la baisse pour les trois catégories (en date du 30 septembre 2021) (Voir la figure-1 et Tableau-2)

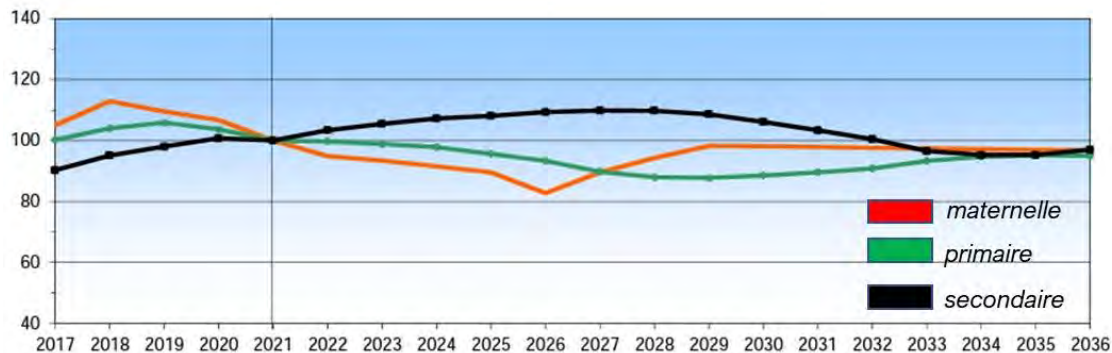


Figure-1 :

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site\\_web/documents/PSG/statistiques\\_info\\_decisionnelle/Previsions-CS-2022.pdf](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/PSG/statistiques_info_decisionnelle/Previsions-CS-2022.pdf)

Primaire				Précolaire			
	Effectif	Variation prévue par rapport à 2021-2022 (Nombre)	Variation prévue par rapport à 2021-2022 (Pourcentage)		Effectif	Variation prévue par rapport à 2021-2022 (Nombre)	Variation prévue par rapport à 2021-2022 (Pourcentage)
Observations 2021-2022	518 828	-	-	Observations 2021-2022	98 844	-	-
Prévisions 2022-2023	518 424	-404	-0,1 %	Prévisions 2022-2023	96 222	-2 622	-2,7 %
Prévisions 2024-2025	512 866	-5 962	-1,1 %	Prévisions 2024-2025	96 608	-2 236	-2,3 %
Prévisions 2026-2027	506 102	-12 726	-2,5 %	Prévisions 2026-2027	97 258	-1 586	-1,6 %
Prévisions 2031-2032	511 806	-7 022	-1,4 %	Prévisions 2031-2032	98 326	-518	-0,5 %
Prévisions 2036-2037	511 529	-7 299	-1,4 %	Prévisions 2036-2037	97 597	-1 247	-1,3 %

Tableau-2 : <http://www.education.gouv.qc.ca/references/indicateurs-et-statistiques/previsions/effectif-scolaire-a-leducation-prescolaire-au-primaire-et-au-secondaire/>

### **Et à VMR?**

La situation à Ville Mont-Royal ne peut pas être différente de celle du Québec. Les données de Statistique Canada et le dernier recensement montrent **une baisse près de 17.1% dans la population entre 0 à 4 ans à VMR :**

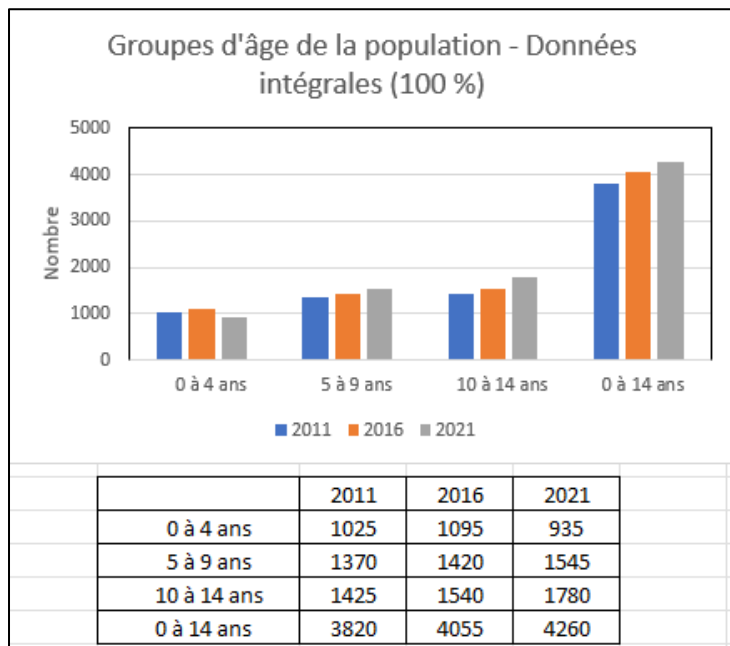


Figure-2 : [Tableau de profil, Profil du recensement, Recensement de la population de 2021 - Mont-Royal, Ville \(V\) \[Subdivision de recensement\], Québec \(statcan.gc.ca\)](#) (recensement 2021)

Tout simplement, en regardant ces informations, nous constatons que la prévision de 18 % de la demande en scolarisation primaire francophone réalisée par le CSSMB en 2017 n'est plus d'actualité pour VMR.

On conclut facilement que Ville Mont-Royal avec CSSMB envisagent continuer à répondre aux besoins de scolarisation de l'extérieur de la ville et que la majorité des places dans la nouvelle école primaire francophone sera occupée par les enfants de l'extérieur du territoire de Ville Mont-Royal. Voici les preuves additionnelles :

1- Cette réalité et la volonté de poursuivre dans le même sens ont été confirmées par le maire à plusieurs reprises et cela confirme que la nouvelle école sera pour les enfants « d'ici et d'ailleurs », à témoins :

- Interview de CBC-TV - Le topo est à min. 26:46, dans le télé-bulletin de 18h du 27 juillet dans la section

video: <https://www.cbc.ca/player/news/canada/montreal>

- séance du conseil du 19 juillet 2022 (min. 32-34 / 1 h 58)

video: [https://www.youtube.com/watch?v=IdKVCIXaOfI&t=2956s&ab\\_channel=VilledeMont-Royal](https://www.youtube.com/watch?v=IdKVCIXaOfI&t=2956s&ab_channel=VilledeMont-Royal)

- 28 août: *La Presse*, « Ville de Mont-Royal Pas encore construite, une nouvelle école divise déjà »

<https://www.lapresse.ca/actualites/grand-montreal/2022-08-28/ville-de-mont-royal/pas-encore-construite-une-nouvelle-ecole-divise-deja.php>

- interview Radio-Canada, 29 août, Le 15-18,

À trois reprises, le 29 août 2022 à l'émission 'Le 15-18' de la radio de Radio-Canada, il est question de "L'IMPLANTATION D'UNE NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE FRANCOPHONE SÈME LA CONTROVERSE DANS VILLE MONT-ROYAL". C'est à l'item 'Manchettes de Nadi Mobarak' où à 15h33 vous entendrez FRANÇOISE LE GRIS, à 16h28 MARYAM KAMALI-NEZHAD, à 17h28 PETER MALOUF.

<https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/le-15-18/episodes/650775/rattrapage-du-lundi-29-aout-2022>

2- Le Plan triennal de répartition et de destination des immeubles (PTRDI, 2022-2025) **fait état de la volonté du CSSMB de construire une nouvelle école primaire dans le secteur de Ville Mont-Royal pour servir les clientèles de l'extérieur de VMR.** (voir : [https://www.cssmb.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2021/12/PTRDI-2022-2025\\_12\\_01\\_2021\\_v3.pdf](https://www.cssmb.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/2021/12/PTRDI-2022-2025_12_01_2021_v3.pdf))

Cependant, pour revenir à la question de départ, **si on accepte** de construire une nouvelle école francophone à VMR qui servira à la fois quelques élèves résidents et plus majoritairement les élèves de l'extérieur, **quel site serait le meilleur emplacement pour la nouvelle école francophone à Mont-Royal?**

C'est très évident que trouver un emplacement idéal et parfait **qui réponde** à tous les critères pour recevoir une école, surtout dans une ville déjà établie et développée depuis plus de 100 ans comme VMR, est **très difficile, mais ce n'est pas impossible!**

Conformément à la Loi sur l'instruction publique (chapitre I-13.3, article 272.10) **la responsabilité de choisir l'emplacement d'une nouvelle école relève de la municipalité**, ce qui est confirmé par le DG du CSSMB, M. Dominic Bertrand, dans un courriel écrit à FLG le 12 août 2022 : « ...la responsabilité de trouver un terrain pour la construction d'une école appartient à la ville ». Celle-ci doit céder au centre de services scolaire un immeuble (ou terrain) conforme aux caractéristiques énoncées à la planification dans les deux ans suivant la prise d'effet de la planification.

Dans ma demande d'accès à l'information, j'ai questionné le CSSMB concernant le ou les critères et les exigences de CSSMB pour une école primaire francophone (à Ville Mont-Royal), par exemple : le nombre d'étages, la superficie au sol, la superficie de la cour de l'école, la configuration d'un débarcadère, etc.

Voici la réponse : « *À ce sujet, le CSSMB ne dispose pas de critères ou d'exigences précises quant à la construction d'une nouvelle école à Mont-Royal. Par ailleurs, et en fonction du site retenu, toute construction du CSSMB doit répondre aux normes ministérielles et municipales applicables à un tel bâtiment.* »

Dans ma demande d'accès à l'information, j'ai questionné le CSSMB concernant le rapport d'inspection ou validation de CSSMB pour les différents sites qui ont été proposés en avril 2022 par le comité d'école, auquel le maire fait référence et dont les membres restent inconnus pour les Monterois malgré leurs demandes répétées.

Voici la réponse : « *nous n'avons trouvé aucun document qui puisse répondre à cette demande.* »

### **Quel site alors?**

Selon moi, le meilleur emplacement pour la nouvelle école francophone serait le site de l'ancienne Synagogue Beth-El située au 1000 Chemin Lucerne.

Le 1000 Lucerne doit être converti en un lieu qui apportera une plus-value pour les résidents du secteur en termes de qualité de vie, au lieu d'être condamné à un avenir réglé par les lois du marché.

**« Chers concitoyens »,**

Salutations,

Maryam Kamali Nezhad, ing., Ph.D  
Conseillère municipale / Municipal Councillor  
District 2  
Mont-Royal / Town of Mount Royal  
514 222-9281  
<http://maryam-kamalinezhad.com>  
[maryam.kamalinezhad@ville.mont-royal.qc.ca](mailto:maryam.kamalinezhad@ville.mont-royal.qc.ca)